



Europäische Lama- und Alpaka-Tage - Miesbach, 1. et 2. avril 2006



Munich, 18 février 2006

Chers amis des Lamas et Alpagas,

les 1. et 2. avril 2006 se dérouleront à Miesbach les "Journées Européennes des Lamas et Alpagas". Nous avons pu y louer le "Oberlandhalle".

Registres: N'oubliez pas, s.v.p., que seuls les animaux enregistrés auprès d'un registre européen reconnu ou auprès d'AELAS peuvent participer. Les participants doivent joindre obligatoirement à leur bulletin d'inscription une copie de la fiche du Registre recto et verso. Pour les animaux qui sont déjà enregistrés auprès d'AELAS le numéro d'AELAS registre suffit.

Les animaux participants seront inscrits dans un catalogue avec l'indication de leurs parents.

Concours de la descendance des Etalons: Pour cette classe doivent être engagés l'étalon et trois de ses descendants (d'au moins deux femelles distinctes). Le père doit être inscrit en règle au concours sans être lui-même nécessairement présent. Les descendants doivent, en plus, effectivement participer, chacun dans leur classe, au concours Modèles et Allures.

Pour le cas où plus de descendants que nécessaire seraient présentés en concours Modèles et Allures, il est possible après leur classement de décider alors quels animaux on présente dans le concours des descendants. Une inscription préalable est nécessaire.

Concours de la descendance des Femelles: Pour ce concours devront être présentés la mère et deux de ses descendants (d'au moins deux étalons différents). La mère ne doit pas être présente, mais ses descendants doivent participer au concours chacun dans leur classe.

Mini-lamas: Les "mini-lamas" atteignent vers 1,5 ans une hauteur au garrot d'à peu près 85 cm, les adultes (plus de 3 ans) ne dépassent pas 95 cm. Dans le cas de plus de deux inscriptions une classe "mini" sera rajoutée.

Suri-Lamas: La fibre est la même que chez les alpagas suri, c'est à dire des mèches séparées sans crimp. Si il y a plus que deux inscriptions une classe "Suri" sera organisée.

Petits non sevrés: Il est conseillé de ne pas emmener d'animaux âgés de moins de 8 semaines. Les petits lamas de plus de 5 mois, ainsi que les petits alpagas à partir de 6 mois doivent participer à l'un des concours proposés, pas en dessous de cet âge. Tous les petits sont des participants réguliers (payants). Pendant que la mère est dans le ring, le petit doit se trouver hors de sa vue et sous surveillance, sa présence dans le ring n'est pas possible.

Conditions vétérinaires: Les animaux originaires d'un pays de l'Union Européenne ont besoin d'un certificat constaté par un vétérinaire sanitaire qui confirme les points suivants: dans le troupeau d'origine il n'a été constaté aucun signe clinique de maladie contagieuse transmissible aux camélidés (et l'apparition d'une telle maladie n'est pas à craindre). Dans le lieu d'origine aucun cas de fièvre aphteuse n'a été officiellement constaté et il ne s'agit non plus d'une région soumise à des restrictions dues à la fièvre aphteuse. Les animaux proviennent d'une région officiellement reconnue libre d'BHV1 et de brucellose. Sinon ils doivent avoir subi, avec un résultat négatif, les tests (prises de sang) correspondants à ces maladies (valable 30 jours). Tous les animaux doivent être identifiés à l'aide d'une puce électronique implantée ou d'une boucle auriculaire. Les lois sur la protection des animaux sont à respecter (transport).

L'organisation des groupes: Les groupes cités dans le programme peuvent être organisés différemment le jour de l'évènement. Veuillez observer attentivement les listes placardées

et écouter les annonces par haut-parleur. Les participants ne seront pas appelés individuellement.

Descriptions d'animaux: Elles peuvent être organisées pour un nombre limité d'animaux participant au show dans l'ordre des inscriptions.

Concours de toisons: Par manque de temps l'analyse des résultats du concours de toisons doit se faire déjà le vendredi (31.03.2006). Veuillez à ce que les toisons inscrites arrivent avant le vendredi soir à 19 heures dans la "Oberlandhalle", ou alors jusqu'au mercredi 29.03.2006 chez Maria Wohlfahrt (adresse voir "date limite d'inscriptions") par la poste.

Showmanship (présentation): Pour les jeunes présentateurs d'animaux. Veuillez demander à AELAS e.V. le règlement et le descriptif des capacités exigées.

Trekking jeunes animaux: Participation exclusivement pour des animaux de moins de 2 ans. Avec bât, mais sans charge.

Assurance: Les enfants de moins de 7 ans ne sont pas couverts, Veuillez assumer votre devoir de surveillance.

Règlement pour le ring: Pour le concours "Modèles et Allures" les juges doivent pouvoir toucher et palper les animaux (si nécessaire aussi leurs testicules) et vérifier leur dentition. Veuillez habituer vos bêtes à être manipulées. Dans les concours de sport une seule et même personne ne peut présenter plus que 3 animaux dans la même épreuve. Les animaux qui participent aux épreuves de trekking doivent obligatoirement être entraînés à accepter un bât auparavant.

Veillez à ce qu'aucune marque personnelle ou d'entreprise par panneaux ou vêtements imprimés n'apparaissent dans le ring. Chemises claires et pantalons ou jupes sombres sont souhaitables pour l'impression d'ensemble. Pour les épreuves sportives vêtements et chaussures adaptés sont nécessaires (Sécurité). Des aides de dressage (nourriture/friandises, "clicks" mécaniques etc.) ne sont pas admises dans le ring ou les parcours. Les animaux qui par leur comportement dérangent ou mettent en danger autrui peuvent être exclus. Les parents sont responsables pour leurs enfants.

Programme: Samedi 8 h: séminaire explicatif (déroulement et critères d'évaluation en modèles et sport)
Samedi et dimanche: le matin concours "Modèles et Allures", l'après-midi concours de sport.

Dîner convivial: le samedi soir un dîner festif aura lieu à l'hôtel „Bayrischer Hof" dans le village de Miesbach (buffet, menu spécial pour végétariens). Prix: € 15.-, enfants de 6 à 12 ans: € 7,50, enfants en-dessous de 6 ans gratuits.

Logement des animaux: Ils seront logés dans des boxes en bois (1,5m x 3,0m pour 1-2 alpagas / 1 lama; 2,0m x 3,0m pour 3-4 alpagas / 2 lamas; 3,0m x 3,0m pour 4-5 alpagas / 3 lamas). Les mâles à maturité sexuelle seront placés dans des boxes plus hauts. Afin de présenter une image uniforme et égale pour tous, les box personnels et accessoires d'éclairages ne sont pas admis. Les passages, malheureusement, ne seront pas assez larges pour installer des tables devant les boxes. Prière d'installer votre information sur les parois du box. Le sol est bétonné. Le foin sera à disposition. D'autre sorte de litière peut être apporté et enlevé par l'exposant. Pour les pancartes distribuées et le nettoyage des boxes il sera demandé une caution de 75 € par propriétaire. La caution sera rendue le Dimanche à partir de 16h 30.

Arrivée et enregistrement: Vendredi de 15h à Minuit
Samedi jusqu'à 7h



Europäische Lama- und Alpaka-Tage - Miesbach, 1. et 2. avril 2006



Hébergement: Hôtel Bayerischer Hof, Oskar-von-Miller-Strasse 2-4, D-83714 Miesbach, tél. +49 (0)8025 / 288-0. Veuillez les contacter vous-mêmes. Un certain nombre des chambres sont réservées à ce tarif préférentiel jusqu'au 01.03.2006 au nom d'AELAS:
 Prix par nuit et par personne dans les chambres doubles: € 35.-; chambres simples: € 45.-, petit déjeuner (buffet) inclus. Lit supplémentaire pour enfant jusqu'à 12 ans gratuit, pour enfants de 12 - 18 ans: € 25.-.
 D'autres hébergements: www.miesbach.de

Adresse: Oberlandhalle, Schlierseer Str. 30, D-83714 Miesbach

Accès: Autoroute A8 (Munich - Salzburg), sortie "Weyarn" (No. 98) ou "Irschenberg" (No. 99). A Miesbach la „Bayrischzeller Strasse" mène à la „Schlierseer Strasse" 30 (Oberlandhalle).

Date limite d'inscription: 04.03.2006. Tous les participants ainsi que leurs animaux inscrits avant cette date seront portés dans le programme des Journées. Pour toute publicité dans le catalogue programme ou par bandeau dans le ring, veuillez vous adresser à: Maria Wohlfarth, tel. 0049 (0) 8431 2345, Fax. 0049 (0) 8431 642257
 e-mail: goldstar-alpakas@t-online.de

Tarifs: Les tarifs sont indiqués dans le tableau au-dessous.

Réglement: Prière de régler la caution pour les boxes le 31.03.2006 ou le 01.04.2006 sur place à la réception de votre dossier.

Prière de régler les frais d'inscription en joignant la confirmation du virement avant l'exposition. Après la clôture des inscriptions les frais payés ne seront ni remboursés ni pris en compte en cas de radiation ou changement d'animaux.
 Veuillez payer le dîner directement à l'hôtel.

Coordonnées bancaires: Pour les virements venant d'Allemagne: Raiffeisenbank Neuburg/Donau, AELAS e. V., Konto: 89 27 600, BLZ: 721 697 56.

Pour les autres pays: Utilisez obligatoirement un ordre de virement standard pour l'Union Européenne et adressez le virement à l'adresse bancaire internationale suivante : AELAS e.V., IBAN: DE89 7216 9756 0008 9276 00, BIC: GENODEF1ND2

Nous souhaitons un agréable voyage à tous les participants.

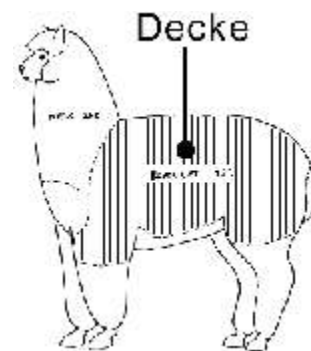
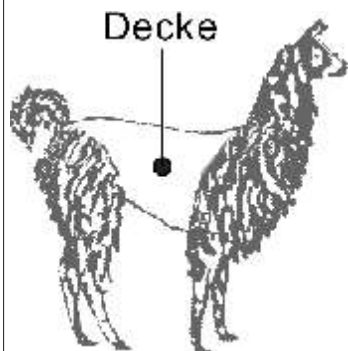
Avec nos salutations amicales

Votre équipe AELAS



Brèves Informations sur les critères de Jugement des différentes classes:

- **Lama:** 100% aspect extérieur, fibre dans le card de l'ensemble.
- **Alpaga non tondue:** 50% aspect extérieur, 50% qualité de la laine.
 Huacaya: Longueur minimum des fibres 5 cm, pas de maximum jusqu'à 12 mois, de 13 mois maximum 17,5 cm .
 Suri: Longueur minimum des fibres 7,5 cm, jusqu'à 24 mois pas de maximum, de 25 mois maximum 35 cm.
- **Alpaga tondue:** 100% aspect extérieur, fibre dans le card de l'ensemble.
- **Alpaga tondue et toison («Composite»):**
 Jugement en deux parties, les points étant additionnés. Etat des toisons: voir «Toisons seules»
- **Toisons seules:** couverture dorsale («Decke») alpaga, Huacaya: longueur minimum des fibres 7,5 cm, tous les autres mesures voir «Alpaga non tondue».
 Lama: Couverture dorsale («Decke») (voir dessins), longueur des fibres minimum sous poils 7,5 cm, maximum 20 cm poil de garde inclus. Ne pas laver les toisons.



Information: AELAS e.V., Römerstr. 23, D-80801 München;
 Tel.: 0049 (0) 89 / 34 72 72, Fax: 0049 (0) 89 / 39 18 02
 Email: info@aelas.org

Gebühr - Droits d'Inscription (Inklusive Tier-Haftpflichtversicherung / inclus responsabilité civile)	bis Meldeschluss (04.03.2006) / date limite d'inscription 04.03.2006		nach Meldeschluss / après le délais d'inscription	
		(AELAS e.V. - Mitglieder / membres de AELAS e.V.)		(AELAS e.V. - Mitglieder / membres de AELAS e.V.)
Einmalig pro Tierhalter / Eleveur ou propriétaire (une seul inscription)	€ 80.-	€ 60.-	€ 100.-	€ 85.-
NUR Vliespräsentation (einmalig pro Teilnehmer / SEULEMENT présentation de la toison (une seul inscription)	€ 25.-	€ 20.-	€ 40.-	€ 30.-
pro Vlies / par toison	€ 5.-	€ 5.-	€ 10.-	€ 10.-
Tier / animal:				
1 Tier / 1 animal:	€ 20.-	€ 20.-	€ 30.-	€ 30.-
2 Tiere je / 2 animaux par animal:	€ 18.-	€ 18.-	€ 30.-	€ 30.-
3-6 Tiere je / 3-6 animaux par animal:	€ 12.-	€ 12.-	€ 30.-	€ 30.-
jedes weitere Tier / chaque animal supplémentaire:	€ 5.-	€ 5.-	€ 30.-	€ 30.-
Tierbeschreibung (Showteilnehmer) / description (participants aux show)	€ 15.-	€ 15.-	€ 25.-	€ 25.-
Verkaufs- / Präsentationsstand / Stand de vente ou de présentation	€ 116.-	€ 116.-	€ 160.-	€ 160.-



Meldeschein / Bulletin d'inscription

→ Bitte pro Tier einen Meldeschein ausfüllen / Remplir un bulletin par animal S.V.P.

Meldungen in folgenden Wettbewerben / Inscription aux concours <input type="checkbox"/> Tierprämierung* / Modèles et allures* <input type="checkbox"/> Alpaka (geschoren) + Vlies* / Alpaga (tondu) + toison* <input type="checkbox"/> Vliesprämierung* / evaluation des toisons* <input type="checkbox"/> Hindernis / Obstacle <input type="checkbox"/> Anfänger/Debutant <input type="checkbox"/> Fortg./Confirmé <input type="checkbox"/> Jugend/Jeunesse <input type="checkbox"/> Trekking / Randonnée <input type="checkbox"/> Anfänger/Debutant <input type="checkbox"/> Fortg./Confirmé <input type="checkbox"/> Jugend/Jeunesse <input type="checkbox"/> Jungtiere / jeunes animaux <input type="checkbox"/> Verkleidung / concours de déguisement Thema / thème: _____	Tierart / animal participant <input type="checkbox"/> Alpaka Huacaya geschoren / tondu: <input type="checkbox"/> Alpaka Suri <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non <hr/> <input type="checkbox"/> Lama leicht bewollt / faiblement lainé <input type="checkbox"/> Suri- Lama <input type="checkbox"/> Lama mittel bewollt / moyennement lainé <input type="checkbox"/> Mini- Lama <input type="checkbox"/> Lama stark bewollt / fortement lainé	Geschlecht / Sexe <input type="checkbox"/> Hengst / male <input type="checkbox"/> Stute / femelle <input type="checkbox"/> Wallach / castré** <input type="checkbox"/> Stute / femelle (nicht zur Zucht) / non destinée à l'élevage**
	<input type="checkbox"/> Verkauf- / Präsentationsstand (nach Rücksprache) / Stand de vente ou de présentation <input type="checkbox"/> Werbung im Katalog oder Bandenwerbung (nach Rücksprache) / Publicité dans le catalogue programme ou par bandeau dans le ring <input type="checkbox"/> Nachzucht: Hengst (3 Tiere)*/descendant: male (3 animaux)* <input type="checkbox"/> Nachzucht: Stute (2 Tiere)*/descendant: femelle (2 animaux)* Namen und Register-Nr. der Abkömmlinge / Nom et N° d'inscription à un registre des descendants: _____	<input type="checkbox"/> Showmanship <input type="checkbox"/> Tierbeschreibung*/description* *Erläuterung: siehe Seite 1 und 2 / Explication: regardez aux pages 1 et 2 **Tierärztl. Bescheinigung über Unfruchtbarkeit nötig. / Certificat vétérinaire exigé pour les animaux stériles
Name des Tieres / Nom de l'animal: _____	geboren am / date de naissance: _____	Farbe / couleur: _____
ID-Nr. (Chip, Ohrmarke, etc.) / Numéro d'identification: _____	Verein / Register-Nr. / N° d'inscription à un registre: _____	

Wichtig: Bitte fügen Sie eine Kopie des Registerblattes (beide Seiten) bei ! / Ajoutez une copie du registre (recto et verso) s.v.p.!

Besitzer / propriétaire :	Adresse :	
Telefon / Telephone :	Fax :	Betriebsname / Abkürzung / affixe / abrégé:
Email:	Internet-Adresse:	
Name d. Tierführers bei Hindernis- / Trekkingparcours bzw. Showmanship / Nom du présentateur de l'animal parcours d'obstacles, le randonnée, showmanship: <input type="checkbox"/> Erwachsener / adulte <input type="checkbox"/> Kind / enfant Alter / âge _____		

Meldeschluss/date limite d'inscription: 04.03.2006

Meldegebühren: siehe Seite 2/Droits d'inscription: regardez au page 2, s.v.p.!

Bitte der Anmeldung Überweisungsbestätigung beifügen! /Joindre votre confirmation du virement

Für den Teilnehmer-Katalog können nur Meldungen bis zum 04.03.2006 berücksichtigt werden! /

Seul les participants inscrits avant le 04.03.2006 figureront dans le catalogue !

Teilnahme am Abendessen / Participation au repas du soir entre éleveurs: <input type="checkbox"/> Ja / Oui Personen / personnes: _____ <input type="checkbox"/> Nein / non
Vegetarier / végétarien: <input type="checkbox"/> Ja / Oui Personen / personnes: _____ <input type="checkbox"/> Nein / non
Benötigte Boxen / boxes nécessaires: <input type="checkbox"/> 1,5m x 3,0m <input type="checkbox"/> 2,0m x 3,0m <input type="checkbox"/> 3,0m x 3,0m <input type="checkbox"/> Hengstbox / box male adult

Allgemeine Bedingungen: Alle teilnehmenden Tiere müssen in einem anerkannten europäischen Verein registriert sein. Sie müssen während der Veranstaltung von Samstag, 01.04.2006 7:00 Uhr, bis Sonntag, 02.04.2006 16:00 Uhr, auf dem Gelände bleiben und für das Publikum sichtbar sein. Die Tiere werden in den Wettbewerben von AELAS-Richtern nach AELAS-Richtlinien bewertet.

Veterinärmedizinische Vorschriften: Es gelten die auf Seite 1 unter dem Punkt "Veterinärmedizinische Vorschriften" aufgeführten Bestimmungen. Der Veranstalter behält sich vor, Tiere, die Infektionskrankheiten oder Parasitenbefall aufweisen, von der Veranstaltung auszuschließen.

Conditions d'inscription: Les animaux qui participent aux journées doivent être inscrits à un des registres Européens reconnus.

Ils doivent être visibles par le public et donc rester dans l'enceinte de la manifestation du samedi 01.04.2006 à 7:00 heures jusqu'au dimanche 02.04.2006 à 16:00 heures. Les animaux seront jugés et évalués en fonction des critères habituels de l'AELAS et par une juge de l'AELAS.

Conditions vétérinaires: La réglementation citée page 1 sous «conditions vétérinaires» s'applique. L'organisateur n'acceptera pas d'animaux présentant des maladies infectieuses ou parasitaires.

Ich erkenne die Allgemeinen Bedingungen des Veranstalters an / J'accepte les recommandations de l'organisateur de la manifestation

Unterschrift des Tierbesitzers / Signature de propriétaire de l'animal: _____ Datum / date: _____

Bitte diesen Meldeschein an / Veuillez retourner cette demande d'inscription à:

AELAS e.V., Römerstr. 23, D-80801 München; Tel.: 0049 (0) 89 / 34 72 72, Fax: 0049 (0) 89 / 39 18 02